



2003

НОВИНИ ДЛЯ АБОНЕНТІВ UMC

Діалог

березень



Милі, дорогі, кохані!
Щиро вітаємо вас зі святом 8-го Березня,
святом весни й кохання!

*У круговерті буднів і свят, радості та печалі, успіхів та невдач ви, наші подруги і кохані, колеги і дружини, матері й сестри, завжди з нами, ми повсякдень відчуємо вашу підтримку, тепло ваших сердець!
Хай же у цей весняний день забудеться холод зими.*

Щастя Вам, тепла, любові, успіхів!

Шановні чоловіки! У переддень свята 8 Березня довідково-інформаційна служба UMC-Інформ пропонує вам свою допомогу. Не знаєте, де можна купити подарунок або квіти? Яку страву приготувати до святкового столу? Де провести цей день? Що подивитися? Що послухати? З нами ви знайдете відповідь на будь-яке запитання! Телефонуйте за номером 123! Вартість послуги – 3.29 грн. (з ПДВ) за хвилину.

MMS: твої мобільні фотографії

10 лютого вперше в Україні компанія UMC розпочала комерційну експлуатацію унікальної інноваційної послуги: MMS (Multimedia Messaging Service).

Народна мудрість стверджує: «Краще один раз побачити, ніж сто разів почути». Послуга MMS якнайкраще дозволяє перевірити це твердження на практиці.

Відтепер, якщо ви контрактний абонент UMC мережі GSM, для користування MMS вам потрібно всього лише мати мобільний MMS-телефон, що підтримує технологію передачі даних CSD (GSM data). На даний момент протестована і продається в магазинах UMC Nokia 7650.

Принцип роботи MMS схожий на добре знайому й надзвичайно популярну послугу коротких повідомлень - SMS. Однак SMS повідомлення можуть передавати тільки текст, іноді – графічні картинки.

Технологія MMS має справді безмежні можливості в інформаційному наповненні повідомлень. Адже MMS підтримує більшість сучасних стан-

дартів графічних та аудіофайлів. Фото та аудіо у поєднанні з текстом дозволять вам створити вражаюче емоційне повідомлення.

Нова послуга стане в нагоді бізнесмену та журналісту, студенту та туристу. Область застосування MMS-повідомлень нічим не обмежена! Ну, хіба що фантазією самого користувача...

Абоненти UMC можуть надсилати MMS повідомлення п'ятьма шляхами. Це можна робити з MMS телефону абонента UMC на: MMS телефон абонента UMC, звичайний GSM телефон, адресу електронної пошти, у свій MMS Альбом (на сайті UMC в інтернеті), а також з MMS Альбому на будь-який GSM телефон.

Користувачам звичайних (без підтримки MMS) мобільних телефонів надійде SMS з логіном та паролем, використовуючи які можна переглянути MMS повідомлення в інтернеті за адресою:

www.umc.ua/mms (адреса нагадується у повідомленні). Для активації послуги Мій MMS Альбом необхідно зателефонувати до Центру Обслуговування Абонентів (111 - з мобільного телефону безкоштовно в Україні) та замовити її, повідомивши оператору бажаний пароль та логін для входу до розділу Мій MMS Альбом. З 10.02.03 до 10.03.03 активація сервісу безкоштовна та відбувається протягом доби.

Першими випробувати новий сервіс довелося фотографам Костянтину Мохнатію, Ігорю Гайдаю, Наталії Кравчук і Ярославу Костюку. Вони отримали MMS телефони з вбудованими фотокамерами й завдання: протягом доби зробити серію фотознімків. А 7 лютого у модному клубі «Опіум» на відкриття новинки зібралися журналісти. Вони своїми оплесками й обрали переможця, Ігоря Гайдаю.



Протягом цілого місяця (з 10.02.03 по 10.03.03) для вас новий сервіс абсолютно безкоштовний.

Увага, акція!

З 11 лютого ви маєте чудову нагоду перевести свій телефон до будь-якого із спеціальних пакетів

| | |
|---------------|-----------|
| UMC-20 | Сім'я-44, |
| UMC-40 | Сім'я-44, |
| UMC-60 | Сім'я-44, |
| UMC-90 | Сім'я-44, |
| UMC-150 | Сім'я-44, |
| UMC-250 | Сім'я-44, |
| UMC Особливий | Сім'я-44 |

і сплачувати 44 копійки за хвилину розмови з трьома номерами UMC.

Скористатися пропозицією можна якщо ваш контракт не має діючої Додаткової угоди.

До того ж, ви можете придбати за умовами програми UMC БОНУС такі телефони:

| Телефон | Вартість в бонусах |
|--------------|--------------------|
| Siemens C45 | 10 400 бонусів |
| Samsung R210 | 10 400 бонусів |
| Siemens MT50 | 14 000 бонусів |
| Nokia 7650 | 52 000 бонусів |

Мобільні поради

1. Чому не надійшов платіж?

Якщо аванс, який ви внесли за послуги мобільного зв'язку, не зараховано на ваш рахунок протягом двох діб, обов'язково перевірте реквізити (номер телефону, номер особистого рахунку, прізвище власника), які вказано в платіжному дорученні. Можливо, реквізити було вказано невірно. У такому випадку зателефонуйте до Інформаційного центру.

2. Чому може не формуватися податкова накладна?

а) Абонент не подав належні документи (свідоцтво платника податків);
б) реквізити свідоцтва було вказано невірно;
г) минулого місяця не було жодної події (збільшення авансу або збільшення заборгованості);
д) абонент підключився в кінці місяця, а номер підключили на початку наступного.

3. Якщо, встановлюючи послугу "UMC-Сім'я" (7770), ви чуєте, що номер вказано невірно, перевірте, чи у вашому телефоні ввімкнений тоновий сигнал клавіатури та спробуйте ввести номер ще раз. При цьому номер треба вводити в оптимальному темпі і тільки в національному форматі (8 050 та номер мобільного телефону).

4. Чому я не отримую логотипи та мелодії?

а) Перевірте, чи підтримує ваш мобільний телефон цю послугу (інформацію ви можете отримати на сайті www.umc.ua або в рекламних проспектах);
б) переконайтеся, що скриня вхідних текстових повідомлень порожня;
в) проконтролюйте, щоб номер, на який було зроблено запит, був вказаний коректно.

До вашої уваги
Березневий конкурс
Виграй телефон
Докладніше на стор. 4

Новини Sim-Sim



Термін дії рахунка послуги Sim-Sim від UMC.

Шановні абоненти Sim-Sim, якщо ви раптом помітили, що не маєте можливості зателефонувати, а на вашому рахунку достатньо коштів, не треба панікувати. Така ситуація може трапитися, якщо ви своєчасно не поповнили ваш рахунок до кінця терміну дії послуги Sim-Sim.

Ваш рахунок і відповідно кошти на ньому є дійсними протягом усього терміну дії послуги Sim-Sim. Термін дії послуги Sim-Sim при кожному поповненні продовжується на термін, вказаний на ваучері. Проте навіть якщо термін дії послуги Sim-Sim закінчився і ви не встигли поповнити рахунок, ми зберігаємо для вас можливість відновити роботу вашого номера Sim-Sim ще протягом 30 днів з моменту закінчення терміну дії послуги Sim-Sim. Для цього необхідно лише поповнити ваш рахунок.

Перевірити строк дії вашої послуги Sim-Sim від UMC ви можете у будь-який час за безкоштовним номером «7722».

| Номинал ваучера | Продовження строку дії послуги Sim-Sim |
|--------------------------|--|
| 30 гривень (електронний) | Не продовжує |
| 60 гривень | Продовжує на 60 днів |
| 120 гривень | Продовжує на 120 днів |
| 240 гривень | Продовжує на 240 днів |

Увага, з 01.03.2003 дзвінки абонентів Sim-Sim тривалістю до 2 секунд включно не тарифікуються. Дзвінки тривалістю понад 2 секунди тарифікуються з першої секунди відповідно до тарифної моделі. За додатковою інформацією телефонуйте безкоштовно за номером 555.

Послуги

ГОЛОСОВА ПОШТА до ваших послуг!



Ви завжди на зв'язку, навіть якщо ваш телефон:

- ✗ не відповідає
 - ✗ вимкнений
 - ✗ зайнятий
 - ✗ знаходиться поза зоною покриття
- тому що на всі дзвінки відповість Голосова Пошта, яка працює так само, як і звичайний автовідповідач.

Голосова Пошта - це послуга, за допомогою якої ви можете отримувати голосові повідомлення, навіть якщо з якоїсь причини не можете відповісти на дзвінки.

- Користуючись послугою Голосова Пошта, ви не пропустите жодного дзвінка, а отже, важлива інформація надійде вам вчасно.
- Голосова Пошта дає можливість цілодобово приймати та надійно зберігати адресовані вам голосові повідомлення.

- Голосова Пошта - це конфіденційність інформації. Без вашого дозволу ніхто не матиме доступу до інформації, адресованої на вашу Голосову Пошту.
- На Голосову Пошту одночасно може надходити кілька повідомлень.
- Усі, хто телефонуватиме вам, відразу почують ваше особисте привітання і зможуть залишити голосове повідомлення.
- Голосова Пошта проінформує вас SMS повідомленням про надходження до вашої скриньки нового повідомлення.
- Прослухати повідомлення ви можете у будь-який час за коротким номером 177 із вашого мобільного телефону.
- Система голосових підказок допомагає вам під час користування Голосовою Поштою.
- Голосова Пошта діє для всіх абонентів UMC.

Для замовлення послуги Голосова Пошта зателефонуйте до Центру обслуговування абонентів, або зверніться особисто до відділу по роботі з абонентами UMC. Абоненти Sim-Sim можуть самостійно активувати послугу, зателефонувавши за номером 7744.

Для спрощення користування послугою одночасно з її активацією включається переадресація дзвінків на Голосову Пошту у випадку, коли телефон вимкнений або знаходиться поза межами покриття. Ви можете самостійно змінити встановлену переадресацію через меню вашого мобільного телефону.

новлену переадресацію через меню вашого мобільного телефону.

Для контрактних абонентів:

- підключення до послуги здійснюється безкоштовно.
- Вартість послуги (щомісяця) 5 грн. з ПДВ.
- Прослуховування повідомлень згідно з умовами та тарифами вашого тарифного пакету.
- Переадресація дзвінків на номер Голосової Пошти безкоштовна.
- Отримання нотифікації про надходження голосового повідомлення - безкоштовне.

Для абонентів Sim-Sim:

- Активація послуги - 10 грн. (з ПДВ).
- Вартість послуги (щомісяця) - відсутня.
- Переадресація дзвінків на номер Голосової Пошти безкоштовна.
- Отримання нотифікації про надходження голосового повідомлення безкоштовно.
- Дзвінок на Голосову Пошту тарифікується згідно з умовами та тарифами вашої тарифної моделі.

За додатковою інформацією звертайтеся до ЦОА UMC за номерами: 111 з вашого мобільного телефону, або за номером 8 800 500 0 500 (безкоштовно в Україні, цілодобово).

Замовлення кліпів на телеканалі ОТВ

Вже зараз ви можете замовити кліп або кліп з привітанням на телеканалі ОТВ! Надішліть SMS на вказані номери з текстом привітання такого формату:

| Назва послуги | Номер, на який необхідно надіслати SMS | Формат тексту | "Приклад замовлення для кліпу A-NA "Summer moved on" |
|----------------------------------|--|--|--|
| Замовлення кліпів | 10541 | Надсилайте лише чотиризначний цифровий код кліпа, який Ви побачите в ефірі | 0005 |
| Замовлення кліпів з привітаннями | 10549 | Надсилайте лише чотиризначний цифровий код кліпа, який Ви побачите в ефірі і текст Вашого привітання * | 0005 Pryvit usim hliadacham OTV! |

* **Увага!** Кількість символів Вашого SMS замовлення не повинна перевищувати 160 для латиниці (трансліту) та 80 для кирилиці. **Список цифрових кодів кліпів Ви також зможете знайти за адресою в інтернеті: <http://www.o-tv.net/>** Вартість одного SMS на номер 10541 - 7 грн. з ПДВ, на номер 10549 - 15 грн з ПДВ.



Оптимальний курс валют тепер у твоєму телефоні!

З 1-го лютого абоненти UMC зможуть обмінювати готівкову валюту за найвигіднішим курсом.

Для отримання інформації про оптимальний для себе курс валюти достатньо надіслати SMS повідомлення зі свого телефону UMC на номер із списку, що відповідає певній валюті та

одній з операцій - купівлі або продажу. Список комбінацій номерів поданий нижче. У відповідь ви отримаєте SMS повідомлення із кодом міста, назвою валюти, яку ви замовляли, назвою операції, датою, курсом валют та переліком точок, що здійснюють операції за цим курсом, а також їхні контактні телефони.

Інформація надається на основі даних, що надходять із більш

ніж 120 банків та пунктів обміну валют Києва, Дніпропетровська, Харкова, Одеси, Запоріжжя. *Вартість одного SMS, що надсилається на номери послуги "Оптимальний курс валют", - 1 грн з ПДВ.*

Увага! Інформація про курси валют є довідковою і може містити неточності. *Перевірити достовірність інформації можна, зателефонувавши на номер телефону, вказаний у SMS повідомленні, що надійде у відповідь на Ваш SMS запит.*

Наприклад, 10410144011 - номер, на який треба відправити SMS, щоб отримати курс купівлі банками та обмінними пунктами USD в м. Києві, складається з таких частин:

| Код служби (завжди незмінний) | Код міста | Код валюти | Код операції |
|-------------------------------|-----------|------------|--------------|
| 104101 | 44 | 01 | 1 |

В номерах, на які ви надіслатимете SMS, можливе використання таких кодів:

| Коди міст | Коди валют | Коди операції |
|--------------------|------------|---------------|
| Київ 44 | USD 01 | Купівля 1 |
| Дніпропетровськ 56 | EUR 02 | Продаж 2 |
| Запоріжжя 61 | RUR 03 | |
| Одеса 48 | | |
| Харків 57 | | |

ОБИРАЙ І ВІДРІЗНЯЙСЯ!

Ще більше мелодій та графічних зображень на вашому телефоні за допомогою послуги SMS-мелодія, SMS-лого, SMS-листівка. Окрім того, скористайтеся послугою SMS-листівка та привітайте найдорожчу людину, замовивши яскраву листівку на свій мобільний телефон і відправивши її на інший мобільний телефон, що підтримує цю послугу. Використайте унікальну нагоду привітати коханих жінок з святом 8 березня!

Щоб скористатися послугою, надішліть будь-яке SMS-повідомлення на 13-значний номер обраної мелодії або графічного зображення. Через кілька хвилин у відповідь ви отримаєте замовлену мелодію або графічне зображення, зберігти які можна, діючи за командами меню вашого мобільного телефону.

Повний перелік мелодій, логотипів та листівок для моделей Nokia, Samsung, Motorola, Siemens, Ericsson, Alcatel; інструкції по збереженню мелодій та графічних зображень у телефонах дивіться в інтернеті: www.umc.ua/smslogo; www.umc.ua/smsmelody або www.spn.com.ua/umc

Вартість надсилання SMS для отримання мелодії або графічного зображення – 3 грн (з ПДВ). Отримання мелодії та графічного зображення – безкоштовно.



Мелодії Nokia & Samsung

| Номер мелодії | Назва | Виконавець |
|---------------|-------------------------------|-------------------|
| 1043018000882 | Lovefool | Cardigans |
| 1043018000008 | Et si tu n'existais pas | Dassin Joe |
| 1043018000776 | Just can't get enough | Depeche mode |
| 1043018000470 | Thank you | Dido |
| 1043018000609 | Hotel California | Eagles |
| 1043018000097 | Clint Eastwood | Gorillaz |
| 1043018000768 | Эмигрант | Green Grey |
| 1043018000804 | Ain't it funny | Jennifer Lopez |
| 1043018000509 | In your eyes | Kylie Minogue |
| 1043018000793 | Asereje | Las Ketchup |
| 1043018000777 | Like a virgin | Madonna |
| 1043018000283 | The unforgiven | Metallica |
| 1043018000880 | Hey baby | No Doubt |
| 1043018000870 | She's the one | Robbie Williams |
| 1043018000791 | Ты не пожалеешь | Ариана |
| 1043018000823 | Серебро | Би-2 |
| 1043018000851 | А я все летала | Блестящие |
| 1043018000845 | Маленькая стая | Братья Карамазовы |
| 1043018000848 | Світ | ВВ |
| 1043018000797 | Ston! Ston! Ston! | Виа Гра |
| 1043018000856 | Х.Х.И.И.Р.Н.Р. | Дискотека Авария |
| 1043018000868 | Жестокая любовь | Киркоров Филипп |
| 1043018000854 | Девушка | Мультфильмы |
| 1043018000974 | Suzu | Океан Ельзи |
| 1043018000507 | Холодно | Океан Ельзи |
| 1043018000864 | Да-ди-дам | Орбайтае Кристина |
| 1043018000907 | Модна країна | Скрябін |
| 1043018000664 | Таганка | |
| 1043018000071 | Ти ж мене підманула | |
| 1043018000328 | Мурка | |
| 1043018000762 | Гімн України | |
| 1043018000002 | Цыпленок жареный | |
| 1043018000438 | Кругится-вертится шар голубой | |
| 1043018000869 | Where does my heart beat now | Celine Dion |

Мелодії Siemens

| Номер мелодії | Назва | Виконавець |
|---------------|----------------------|------------------|
| 1043017800234 | Ain't it funny | Jennifer Lopez |
| 1043017800047 | Thank you | Dido |
| 1043017800240 | From Sarah with love | Sarah Connor |
| 1043017800025 | Yesterday | Beatles |
| 1043017800175 | Зажигать | Би-2 |
| 1043017800133 | За четыре моря | Блестящие |
| 1043017800145 | Пей пиво | Дискотека Авария |
| 1043017800183 | Феллини | Сплин |
| 1043017800267 | Е-е | ВВ |
| 1043017800201 | Криминал | Green Grey |
| 1043017800281 | Модна країна | Скрябін |
| 1043017800064 | Мурка | |
| 1043017800038 | Ти ж мене підманула | |

Мелодії Alcatel, Ericsson, Motorola

| Номер мелодії | Назва | Виконавець |
|---------------|---------------------------------|------------------------|
| 1043018900089 | Hunter | Dido |
| 1043018900094 | Californication | Red Hot Chilly Peppers |
| 1043018900095 | Prince Igor | Waren G. & Sisel |
| 1043018900173 | Последний герой | Би-2 |
| 1043018900074 | Заклебал ты | Дискотека Авария |
| 1043018900085 | Алешка | Руки Вверх |
| 1043018900125 | Попытка №5 | Виа Гра |
| 1043018900038 | Ту-лу-ла | Чичерина |
| 1043018900121 | Mother fucker | Green grey |
| 1043018900055 | Yesterday | Beatles |
| 1043018900071 | За четыре моря | Блестящие |
| 1043018900012 | La isla bonita | Madonna |
| 1043018900144 | Мое сердце | Сплин |
| 1043018900159 | Если у вас нету тети | |
| 1043018900160 | На Тихорецкую состав отправится | |

Список телефонів, що підтримують послугу SMS-мелодії

Nokia: 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5110, 5130, 5510, 6110, 6130, 6150, 6210, 6250, 6310, 6510, 7110, 7210, 7650, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110i, 9210. **Alcatel:** OT310, OT511 **Siemens** C45 (101x29), S45 (101x46), ME45 (101x46), SL45i** (101x46), M50 (101x29), C55 (101x29). Логотип Siemens (101x46) можна встановити як скрінсейвер в таких моделях: Siemens C45, S45, ME45, M50, C55. (** - Модель Siemens SL45i не сигналізує про отримання мелодії чи графічного зображення. Особливості даної моделі в інструкції до телефону та інструкції по збереженню)



Корисні поради:

- Замовляйте мелодії та графічні зображення, які відповідають моделі вашого телефону.
- При збереженні нового логотипу старий логотип не зберігається (більшість моделей Nokia).
- Зверніть увагу на те, щоб на вашому телефоні або SIM-карті було достатньо вільного місця для збереження отриманої мелодії або графічного зображення. В інструкції до вашого телефону повинна міститися інформація, як дізнатися про кількість вільного місця. Якщо у вас телефон SIEMENS, зверніть увагу, що графічне зображення або мелодія надходять до телефону декількома SMS-ами (непомітно для вас), отже, на картці або телефоні повинно бути достатньо місця.
- Багато телефонів одночасно підтримують декілька видів звуків (тон групового сигналу) для різних груп абонентів. Рекомендуємо присвоїти кожній групі свою особисту мелодію. Вже по звуку ви будете знати, хто вам телефонує.
- Якщо ви отримали підтвердження доставки відправленого SMS (delivery report), але не отримали відразу мелодію або графічне зображення - замовлення знаходиться в черзі і буде виконано найближчим часом.

Логотипи Nokia

| | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | | | |
| 1043017000939 | 1043017001139 | 1043017001031 | 1043017001295 |
| | | | |
| 1043017000034 | 1043017000484 | 1043017001138 | 1043017001676 |
| | | | |
| 1043017000203 | 1043017000763 | 1043017001194 | 1043017001377 |
| | | | |
| 1043017000407 | 1043017000847 | 1043017001219 | 1043017001378 |
| | | | |
| 1043017000443 | 1043017000896 | 1043017001283 | 1043017001383 |
| | | | |
| 1043017001375 | 1043017001649 | 1043017001675 | 1043017001680 |

Логотипи Alcatel

| | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | | | |
| 1043017900034 | 1043017900096 | 1043017900446 | 1043017901233 |
| | | | |
| 1043017900060 | 1043017900102 | 1043017900484 | 1043017901261 |
| | | | |
| 1043017900091 | 1043017900438 | 1043017900596 | 1043017901283 |

Логотипи Siemens (101x29)

| | |
|---------------|---------------|
| | |
| 1043017700063 | 1043017700638 |
| | |
| 1043017700075 | 1043017701122 |
| | |
| 1043017700183 | 1043017701120 |

Логотипи Siemens (101x46)

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| | | |
| 1043017701043 | 1043017700587 | 1043017701060 |
| | | |
| 1043017700365 | 1043017700599 | 1043017701040 |
| | | |
| 1043017700381 | 1043017701042 | 1043017700677 |

Список телефонів, що підтримують послугу SMS-лого

Nokia: 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5110, 5130, 5510, 6110, 6130, 6150, 6210, 6250, 6310, 6510, 7110, 7210, 7650, 8210, 8310, 8810, 8850, 8890, 9110i, 9210. **Alcatel:** OT310, OT511 **Siemens** C45 (101x29), S45 (101x46), ME45 (101x46), SL45i** (101x46), M50 (101x29), C55 (101x29). Логотип Siemens (101x46) можна встановити як скрінсейвер в таких моделях: Siemens C45, S45, ME45, M50, C55. (** - Модель Siemens SL45i не сигналізує про отримання мелодії чи графічного зображення. Особливості даної моделі в інструкції до телефону та інструкції по збереженню)

Послуга SMS-листівка

Збережіть на своєму мобільному телефоні листівки на всі випадки і даруйте тепло і радість близьким, друзям та коханим.

Листівки Alcatel, Ericsson, Motorola

| | | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | | | | |
| 1043017400013 | 1043017400020 | 1043017400057 | 1043017400062 | 1043017400070 |
| | | | | |
| 1043017400014 | 1043017400043 | 1043017400060 | 1043017400063 | 1043017400099 |

Листівки Nokia & Samsung

| | | | | |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | | | | |
| 1043017100043 | 1043017100147 | 1043017100275 | 1043017100406 | 1043017100551 |
| | | | | |
| 1043017100731 | 1043017100150 | 1043017100881 | 1043017100888 | 1043017100590 |

Список телефонів, що підтримують послугу SMS-листівка

Nokia: 3210, 3310, 3330, 3410, 3510, 5110, 5130, 5510, 6110, 6130, 6150, 6210, 6250, 6310, 6510, 7210, 7650, 8210, 8310, 8850, 8890 **Samsung** SGH - N600/620, SGH - R200S/R210S, T100 **Alcatel:** OT310, OT511 **Ericsson** T29s, T65, T66, T68, R520m/mc* (**Motorola** V60i, V66i (також як заставка) (* тільки для апаратів з прошивкою R2)

